

INFCIRC/549/Add.4/21
١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧

نشرة إعلامية

توزيع عام
عربي
الأصل: انكليزي

رسالة وردت من سويسرا بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٧ من البعثة الدائمة لسويسرا لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدّمت حكومة سويسرا في مُرفقاتها - تماشياً مع التزاماتها بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549^١ المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بـ"المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمُرفقين بآء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشعّ والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة سويسرا في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، تردّ طيّه المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٧ ومُرفقاتها لاطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

^١ صدر تعديل لهذه الوثيقة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

البعثة الدائمة لسويسرا لدى منظمة الأمن والتعاون في أوروبا،
والأمم المتحدة والمنظمات الدولية

المذكرة رقم ٢٠١٧/١٠

تُهدي البعثة الدائمة لسويسرا لدى منظمة الأمن والتعاون في أوروبا والأمم المتحدة والمنظمات الدولية أطيب تحياتها إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن ترسل إلى الأمانة الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، وذلك طبقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم".

وتغتتم البعثة الدائمة لسويسرا هذه الفرصة لكي تعرب مجدداً للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

[الختم]

فيينا، في ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٧

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

المرفق باء

سويسرا

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع الوطنية

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)
مقربةً إلى أقرب ١٠٠ كغ من البلوتونيوم
مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠
كغ بعبارة "أقل من ٥٠ كغ"

- | | | |
|----------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (--) | -- | ١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة. |
| (--) | -- | ٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي يحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير الجاهزة في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى. |
| (--) | -- | ٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى. |
| (أقل من ٥٠ كغ) | أقل من ٢ كغ | ٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى. |

ملحوظة:

- | | | |
|------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (--) | -- | '١' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية. |
| (--) | -- | '٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن بيلدان أخرى ولذا لم تشملها البنود أعلاه. |
| (--) | -- | '٣' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، والجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية. |

سويسرا

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

المجاميع الوطنية

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)
مقربةً إلى أقرب ١٠٠٠ كغ من البلوتونيوم
مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠٠
كغ بعبارة "أقل من ٥٠٠ كغ"

- ٥- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية. (١٥ ٠٠٠ كغ) ١٥ ٠٠٠ كغ
- ٦- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة. -- (--)
- ٧- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى. (٥ ٠٠٠ كغ) ٥ ٠٠٠ كغ

ملحوظة:

١' ستقتضي معالجة المواد المرسلّة للتخلص المباشر منها المزيد من الدراسة عندما تكون الخطط المحدّدة للتخلص المباشر قد أخذت شكلاً ملموساً.

٢' التعاريف:

- البند ١: يشمل الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية؛
- البند ٢: يشمل الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

- ٣' البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المرسل لغرض إعادة المعالجة والمحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى. (٠ كغ) ٠ كغ
- (يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم على الشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو على أيّ من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٣ من المرفق باء.)